

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 104 (2006)
Heft: 3

Rubrik: Actualité

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Etre mère en Belgique

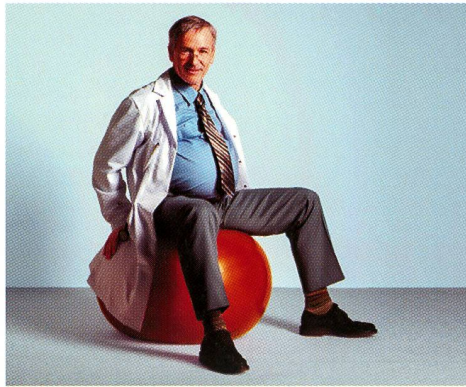
Forfait pour arrêter de fumer

«Pour aider une femme enceinte à arrêter de fumer, mieux vaut se mettre à sa place», dit le slogan d'une nouvelle campagne de promotion de la santé en Belgique.

Aux futures mamans ainsi qu'à leur partenaire, il est désormais proposé un programme de prise en charge forfaitaire de huit consultations (séances d'accompagnement et traitement médicamenteux). Ces consultations, qui doivent débiter au

plus tard trois mois avant la date prévue de l'accouchement, sont confiées à un professionnel de la santé ou à un psychologue ayant suivi une formation complémentaire en tabacologie.

Les initiateurs de ce programme reconnaissent qu'il n'est pas simple d'arrêter de fumer, «même si une femme



sur trois y arrive à l'annonce de sa grossesse». Comme l'arrêt total peut faire peur, un programme d'aide leur est proposé, quel que soit leur domicile dans tout le pays.

Source: www.grossessesanstabac.be

Exposition à Lausanne

«Du baiser au bébé»



Du 16 février 2006 au 7 janvier 2007, la Fondation Claude Verdan et le Musée de la main à Lausanne posent un regard scientifique, ethnographique, historique et artistique sur la «confection» des êtres humains.

L'exposition s'adresse avant tout au large public mais les organisateurs reconnaissent, dans le texte de présentation, que la profession de sage-femme a peiné «jusque très récemment à se faire reconnaître pleinement dans le champ médical». Et il ajoute: «Comme

tous les métiers, ceux de la naissance développent leurs outils. La main tout d'abord qu'il faut exercer, puis d'autres instruments dont la forme témoigne des difficultés parfois rencontrées pour aider à faire sortir le nouveau-né. Leur froideur métallique ne doit toutefois pas faire oublier que les compétences des accoucheuses et des accoucheurs sont aussi celles du réconfort pour les

femmes (...) L'accouchement est un corps à corps dont les tournures et le déroulement sont façonnés par les époques et les cultures. La place qu'y occupe la femme n'y est pas toujours la même. Son rôle sera plus ou moins actif selon les conceptions que l'on a de la naissance. Lorsque l'événement est conçu et vécu comme le terme d'un processus normal et naturel qu'il est inutile de perturber, l'initiative revient largement à la future mère qui adapte sa posture à ce qu'elle ressent pour faire sortir son enfant,

allongée, assise, sur les genoux, soutenue, agrippée ou dans l'eau... A l'inverse, sa liberté sera d'autant plus réduite si l'on envisage l'accouchement comme une situation à risque qui le transforme en une opération médicale consistant à extraire un fœtus du ventre maternel selon un protocole précis et avec un maximum de surveillance et d'intervention. Aujourd'hui encore, les pratiques diffèrent entre ces deux extrêmes en fonction des pays et des choix personnels.»

Un parcours surprenant emmène ainsi les visiteurs des jeux de la séduction à la naissance et l'accueil des enfants, en passant par les méandres de la sexualité, les étapes de la gestation, les progrès médicaux récents et le vécu des parents confrontés aujourd'hui à de nouveaux choix. L'exposition est accompagnée d'un riche programme d'animations: rencontres du mardi, projections du dimanche, ateliers créatifs pour Jeune public et Familles. Pour son 40^e anniversaire, la fondation Profa, également partenaire de l'exposition, propose un cycle de conférences.

Pour en savoir plus: www.verdan.ch et www.profa.ch

Limites de la fécondité

Vers une ménopause à 65 ans?

Le Prof. Jean-Claude Ameisen, immunologue français et président du comité d'éthique de l'Inserm, rappelle que les recherches actuelles menées sur les animaux montrent qu'on est certainement loin d'avoir atteint les limites de l'espérance de vie. «Il est en effet possible, précise-t-il, d'augmenter de façon expérimentale la longévité d'env. 30% chez de nombreuses espèces. Comme si, chez l'homme, l'espérance moyenne de vie passait de 80 à 125 ans et la longévité maximale de 122 ans (l'âge auquel est morte Jeanne Calment) à 160 ans!» Et il ajoute que c'est en diminuant leur quantité de nourriture quotidienne, c'est-à-dire leur apport calorique, que l'on pourra prolonger la vie de ces animaux: «On sait depuis les années 1930 qu'en réduisant de 30% à 40% la ration alimentaire d'un rat, sans, bien sûr, provoquer une malnutrition, on prolonge sa durée de vie de 30% à 50%. Pendant longtemps, ces données ont été inexploitées. C'est les progrès de la génétique, au début des années 1990, qui ont relancé l'intérêt pour la biologie du vieillissement.»

Le Prof. Jean-Claude Ameisen pense que ces résultats sont applicables à l'homme: «Avec des conséquences d'autant plus prometteuses que c'est le vieillissement lui-même qui serait retardé. Ces animaux, en effet, ne vivent pas plus longtemps leur vieillesse: ils restent plus longtemps jeunes et souvent féconds. On peut imaginer mettre au point pour l'espèce humaine des médicaments aboutissant aux mêmes effets, en modifiant par exemple notre métabolisme ou notre capacité de résistance aux agressions de l'environnement. La ménopause pourrait alors survenir à 65 ans, et les maladies du grand âge à 100 ans...»

Source: «Demain, la ménopause pourrait survenir à 65 ans», Le Monde, 28.1.2006.

Femmes migrantes

La FSSF édite un CD

Nous espérons susciter tout votre intérêt avec ce CD: il vous amènera beaucoup d'éléments utiles pour une animation de cours de préparation à la naissance adaptée aux besoins des migrantes et de leurs familles. Vous pouvez vous procurer dès maintenant ce matériel de cours pratique et bien illustré!

Sur le CD, vous trouverez un matériel de cours en 14 langues, adapté aux besoins de groupes de PAN pour les migrantes, ainsi que des informations sur des sujets spécifiques à l'intention des animatrices de cours, dans les langues nationales français, allemand et italien.

IAMANEH Suisse soutient déjà depuis 1999 le projet-pilote «Préparation à la naissance pour les migrantes» à Renens près de Lausanne. Eliane Schnabel est la responsable de ce projet. Elle a mis à disposition son matériel pour la préparation à la naissance, qu'elle avait testé dans ses cours à Renens. Les documents et planches ont été revus et mis en forme avec l'aide de quelques sages-femmes et de la graphiste

Anne Monard et adaptées au contenu de la brochure «Etre enceinte, devenir mère». Elles ont été ensuite traduites dans les langues suivantes: allemand, français, italien, anglais, albanais, turc, croate avec adaptations pour les personnes de langue serbe et bosniaque, tamoul, espagnol, portugais, arabe, somali, russe et thaï.

Les migrantes n'ont pas seulement besoin d'apprendre des choses sur la grossesse et l'accouchement, elles doivent aussi connaître les structures et la manière d'utiliser le système de santé suisse. Nous devrions être en mesure de les écouter et de répondre à leurs craintes, renforcer leur confiance et faciliter le dialogue entre elles et les personnels de santé, ce qui n'est pas un objectif mineur.

Grâce au CD, chaque animatrice de cours peut imprimer ses documents dans le format qui lui convient et dans la langue qu'elle choisit. Voici un exemple: un document extrait du matériel de cours sur le thème de l'allaitement. Le texte choisi est en albanais et en-dessous vous trouvez la traduction dans les trois langues nationales.

A part les documents de cours, vous trouverez aussi de nombreux textes d'information spécifique sur le CD. En effet, après des recherches poussées, un manuel regroupant divers dossiers a été constitué pour les animatrices de cours. Les informations suivantes y figurent:

- concepts de cours
- informations de base concernant les autorisations de séjour
- adresses d'organismes et d'offices fédéraux utiles
- aperçu des brochures et du matériel d'information pour les migrant(e)s
- indications concernant les services de traduction

Vous y trouverez encore des informations sur de nombreux sujets tels que la diététique, la santé sexuelle et reproductive, le sida et le HIV, les mutilations génitales féminines, les mesures de protection des enfants face à la violence domestique, le planning familial, le droit du travail et l'éducation des petits enfants.

Penelope V. Held

Le CD peut être commandé au prix de Fr. 100.- auprès de la Fédération suisse des sages-femmes: FSSF, Rosenweg 25C, 3000 Berne 23, Tél. 031 332 63 40, e-mail: info@sage-femme.ch

Rectificatif

Congrès suisse à Montreux

Dans le flyer annexé au numéro 2/2006 de «Sage-femme.ch», sous la rubrique «Inscription», le prix pour la formation continue doit être lu comme suit:

Membres CHF 200.-
Non-membres CHF 250.-
Sage-femme en formation CHF. 80.-

Avec nos excuses pour cet oubli.

5 mai 2006

Journée internationale de la sage-femme

Nous vous rappelons que vos commandes de matériel pour la Journée internationale de la sage-femme doivent parvenir au Secrétariat central FSSF au plus tard le 15 avril 2006. «Le monde a besoin des sages-femmes, aujourd'hui plus que jamais!» dit le slogan de cette année.

Mutilations génitales féminines

758 sages-femmes ont participé à l'enquête 2004

Une première enquête réalisée au printemps 2001 auprès 454 gynécologues suisses avait révélé qu'au moins un(e) gynécologue sur cinq pratiquant en Suisse avait été confronté(e) à une patiente excisée.

Fin 2004, une deuxième enquête a touché 288 gynécologues ainsi que d'autres professionnels: 758 sages-femmes, 207 pédiatres et 546 services sociaux. Un rapport, parti-

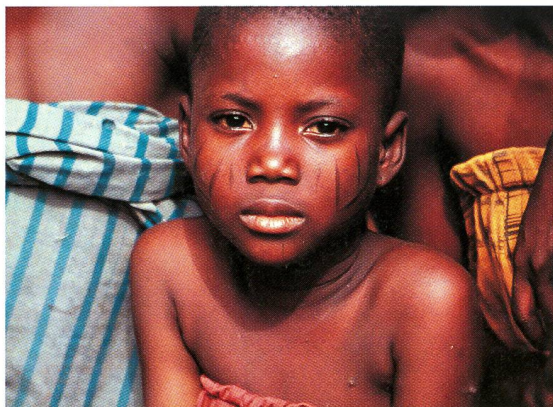


Photo: UNICEF/WICARO/Prozio

culièrement clair et concis, précise et commente les résultats. Il compare également les réponses des gynécologues de 2001 et celles de 2004. Il débouche sur une

série de recommandations. Quelques chiffres sont mis en évidence:

- Une sage-femme sur trois ayant répondu à l'enquête 2004 (286 sur 758, soit 37.7%) indique avoir été confrontée à une femme excisée, pour la plupart (72.4%) dans le courant de l'année écoulée.
- 45.8% des sages-femmes ayant vu une femme excisée ont cherché elles-mêmes des informations.
- 92.6% des sages-femmes interrogées en 2004 sou-

haitent que le sujet soit intégré au plan d'études de leur formation initiale ou continue.

- 74.5% des sages-femmes voudraient que des informations juridiques leur soient offertes.
- 106 sages-femmes ayant répondu à l'enquête 2004 ont été confrontées à une demande expresse de réinfubilation après accouchement (alors que les gynécologues dans ce cas n'étaient que 44).

Pour en savoir plus: «Les mutilations génitales féminines en Suisse. Enquête auprès des sages-femmes, gynécologues, pédiatres et services sociaux suisses». Comité suisse pour l'UNICEF, Zurich, 2005, 18 p.